

# Contents

abandoned place . . . . .	11
abrupt . . . . .	11
active face . . . . .	11
active working . . . . .	11
advance . . . . .	11
age . . . . .	11
air-off . . . . .	11
air-on . . . . .	11
all-conveyor . . . . .	12
all-metal . . . . .	12
alloy bit . . . . .	12
alternate heading . . . . .	12
alternations . . . . .	12
angle dozer . . . . .	12
angle face . . . . .	12
angledozing . . . . .	12
angling hole . . . . .	12
anthracite colliery . . . . .	12
anthracite stripping operation . . . . .	13
apex . . . . .	13
approved apparatus . . . . .	13
approval test . . . . .	13
arch . . . . .	13
area . . . . .	13
arm . . . . .	13
ash content . . . . .	13
ash-free . . . . .	13
assay . . . . .	13
attack . . . . .	14
attitude . . . . .	14
auger . . . . .	14
auger miner . . . . .	14
auger mined coal . . . . .	14
augering . . . . .	14
augering bench . . . . .	14
automatic feed drill . . . . .	14
back . . . . .	14
backfill . . . . .	14
backfilling . . . . .	15
back filler . . . . .	15
back hole . . . . .	15
baking coal . . . . .	15
banding . . . . .	15
bank . . . . .	15
bank shooting . . . . .	15

bagger . . . . .	15
bar . . . . .	15
baring . . . . .	15
barren . . . . .	16
barren measures . . . . .	16
barren rock . . . . .	16
basin . . . . .	16
base . . . . .	16
bean . . . . .	16
bed . . . . .	16
bedding . . . . .	16
bed outcropping . . . . .	16
bedding plane . . . . .	16
bedding surface . . . . .	16
bedrock . . . . .	17
belting . . . . .	17
belt-conveyed . . . . .	17
belt life . . . . .	17
belt lace . . . . .	17
bench . . . . .	17
bench working . . . . .	17
benching bank . . . . .	17
benching system . . . . .	17
berme (berm) . . . . .	17
bit . . . . .	17
binding coal . . . . .	18
blackdiamond . . . . .	18
blackstone . . . . .	18
blanket deposit . . . . .	18
blast . . . . .	18
blaster . . . . .	18
blasting . . . . .	18
blasting accessories . . . . .	18
blasting agent . . . . .	18
blast area . . . . .	18
blasting foreman . . . . .	18
blaster material . . . . .	19
blasted rock . . . . .	19
blend . . . . .	19
blending . . . . .	19
blendable coal . . . . .	19
blind coal . . . . .	19
block . . . . .	19
blow . . . . .	19
bloodstone . . . . .	19
blue bind . . . . .	19
blue John . . . . .	19

bluestone . . . . .	19
boom . . . . .	20
boom equipment . . . . .	20
booster . . . . .	20
bore . . . . .	20
borer . . . . .	20
boring . . . . .	20
boring bar . . . . .	20
boring machine . . . . .	20
boring master . . . . .	20
borehole . . . . .	20
bottom . . . . .	20
bottom dumping . . . . .	21
bottom dump . . . . .	21
bottom-dump hauler . . . . .	21
bottom formation . . . . .	21
branch . . . . .	21
breakage . . . . .	21
breast . . . . .	21
brown coal . . . . .	21
bucket . . . . .	21
bucket arm . . . . .	21
bucket lip . . . . .	21
bucket lift area . . . . .	21
bucket teeth . . . . .	22
building sand . . . . .	22
bulldozer . . . . .	22
bull rod . . . . .	22
cable . . . . .	22
cable tool drill . . . . .	22
can . . . . .	22
caking coal . . . . .	22
cap rock . . . . .	22
capping mass . . . . .	22
capping thickness . . . . .	22
capping . . . . .	22
carload deliver . . . . .	23
carryall . . . . .	23
catch water drain . . . . .	23
caterpillar . . . . .	23
cement rock quarrying . . . . .	23
crawler . . . . .	23
chalkstone . . . . .	23
charging . . . . .	23
charge man . . . . .	23
charging accessories . . . . .	23
cherry-coal . . . . .	23

chews . . . . .	23
chipper . . . . .	24
churn . . . . .	24
churn drilling . . . . .	24
clean . . . . .	24
cleaning . . . . .	24
clean coal . . . . .	24
clean mining . . . . .	24
clod . . . . .	24
closed surface . . . . .	24
coal . . . . .	24
coal auger . . . . .	24
coal basin . . . . .	25
coal bed (seam) . . . . .	25
coal bearing area . . . . .	25
coal bearing series . . . . .	25
coal mining method . . . . .	25
coal bench . . . . .	25
coal dumper . . . . .	25
coal drawing . . . . .	25
coal face . . . . .	25
coal-field . . . . .	25
coal hauler . . . . .	25
coal haulage . . . . .	25
coal inrush . . . . .	26
coal pillar . . . . .	26
coal plough . . . . .	26
coal services . . . . .	26
coal shovel . . . . .	26
cob stone . . . . .	26
coking coal seam . . . . .	26
country rock . . . . .	26
convey . . . . .	26
conveyor . . . . .	26
conveying . . . . .	26
copper mining . . . . .	26
copper mine . . . . .	27
crawler shovel . . . . .	27
crocodile conveyor . . . . .	27
crop out . . . . .	27
crop . . . . .	27
cropping . . . . .	27
cropping coal . . . . .	27
crop line . . . . .	27
crop ore . . . . .	27
crushing . . . . .	27
crushing plant . . . . .	27

crushing surface . . . . .	28
cutting depth . . . . .	28
cutting shoe . . . . .	28
cut face . . . . .	28
cutting . . . . .	28
mudstone . . . . .	28
multiple bed . . . . .	28
multi-bucket-wheel excavator . . . . .	28
multi-bucket excavator . . . . .	28
navy . . . . .	28
narrow vein . . . . .	28
narrow work . . . . .	28
natural quarrying . . . . .	29
net production . . . . .	29
net digging time . . . . .	29
nozzleman . . . . .	29
nut screen . . . . .	29
open . . . . .	29
opening . . . . .	29
opencast . . . . .	29
opencasting . . . . .	29
opencast gelignite . . . . .	29
open (cast, cut, pit) mining . . . . .	29
opened-up . . . . .	29
open cutting . . . . .	30
open pit . . . . .	30
open pit bottom . . . . .	30
open pit side . . . . .	30
opening shot . . . . .	30
open working . . . . .	30
openwork . . . . .	30
open surface . . . . .	30
operation . . . . .	30
orange pull grab . . . . .	30
orebed . . . . .	30
orebody . . . . .	30
outcrop . . . . .	31
outcropping . . . . .	31
outcrop mining . . . . .	31
outlining . . . . .	31
output . . . . .	31
outside bucket arm . . . . .	31
overburden amount . . . . .	31
overburden heap . . . . .	31
overburden removal . . . . .	31
overcrushing . . . . .	31
overgrinding . . . . .	31

overman . . . . .	31
oversize . . . . .	32
pan . . . . .	32
paper seam . . . . .	32
paper coal . . . . .	32
pea screen . . . . .	32
peacock coal . . . . .	32
permissible explosive . . . . .	32
percussive drilling . . . . .	32
percussion rock drill . . . . .	32
picking . . . . .	32
pile . . . . .	32
pit coal . . . . .	32
pit bank . . . . .	33
pit-and-quarry industry . . . . .	33
pitch work . . . . .	33
pitching coal . . . . .	33
plate coal . . . . .	33
poor rock . . . . .	33
possible coal . . . . .	33
power . . . . .	33
power-loading . . . . .	33
power drill . . . . .	33
power house . . . . .	33
primer . . . . .	33
primary blasting . . . . .	34
produce . . . . .	34
proved area . . . . .	34
prospecting drill . . . . .	34
proud coal . . . . .	34
pull . . . . .	34
pump . . . . .	34
quarry . . . . .	34
quarrrable . . . . .	34
quarrying . . . . .	34
quarryman . . . . .	34
quarriable area . . . . .	35
quarriable limit . . . . .	35
quarry face . . . . .	35
quarry floor . . . . .	35
quarrymaster . . . . .	35
quarry floor grade . . . . .	35
quarry waste . . . . .	35
quarts . . . . .	35
quicksand . . . . .	35
range coal . . . . .	35
recover . . . . .	35

ration of overburden-coal to-the-thickness of coal . . . . .	35
recoverable coal . . . . .	36
rear dumper . . . . .	36
ready-to-use explosive . . . . .	36
remove . . . . .	36
rib . . . . .	36
ribbing . . . . .	36
rock . . . . .	36
removing . . . . .	36
rice screen . . . . .	36
rich coal . . . . .	36
ribbon conveyor . . . . .	36
rock anger . . . . .	36
rock surface . . . . .	37
rock wall . . . . .	37
rod bore . . . . .	37
roof . . . . .	37
rockforming . . . . .	37
rockhole . . . . .	37
rock wool . . . . .	37
rock-work . . . . .	37
rope . . . . .	37
rotary . . . . .	37
rough-surfaced . . . . .	37
safe . . . . .	37
sample . . . . .	38
sand quarry . . . . .	38
scoop . . . . .	38
scoop shovel . . . . .	38
scraper load . . . . .	38
scraper mining . . . . .	38
seam . . . . .	38
secondary blasting . . . . .	38
seam thickness . . . . .	38
section . . . . .	38
shaped-catridge explosive . . . . .	38
sheet . . . . .	38
shift . . . . .	39
shipper arm . . . . .	39
shoot . . . . .	39
shooting . . . . .	39
shooter . . . . .	39
short haul . . . . .	39
shot-firer . . . . .	39
shothole . . . . .	39
shotfirer . . . . .	39
shoveling . . . . .	39

shovelman . . . . .	39
shovel dipper bucket . . . . .	39
shovel excess . . . . .	40
shovel lip . . . . .	40
shovel loader . . . . .	40
shovel spoil bank . . . . .	40
showing . . . . .	40
skipper arm . . . . .	40
slice . . . . .	40
slip . . . . .	40
slope face . . . . .	40
slope toe . . . . .	40
snake-holing . . . . .	40
soapstone . . . . .	40
soft rock . . . . .	41
solid surface . . . . .	41
split . . . . .	41
steep . . . . .	41
stepping . . . . .	41
step bank . . . . .	41
steep trench . . . . .	41
steel band conveyor . . . . .	41
stone bench advance . . . . .	41
storm-water drain . . . . .	41
strip mining area . . . . .	41
strip mined coal . . . . .	41
strip mining industry . . . . .	42
strip-mined property . . . . .	42
strip-mined reclamation . . . . .	42
surface mining operator . . . . .	42
stone bench . . . . .	42
stone (rock) quarry . . . . .	42
stonework . . . . .	42
strip . . . . .	42
stripper . . . . .	42
stripping . . . . .	42
strip bore . . . . .	42
strip mine . . . . .	43
strip miner . . . . .	43
strip pit . . . . .	43
strippable . . . . .	43
strippable coal . . . . .	43
stripping equipment . . . . .	43
stripping method . . . . .	43
stripping operator . . . . .	43
stripping operations . . . . .	43
stripping ratio . . . . .	43



strip mining . . . . .	43
strong coal . . . . .	43
subsurface . . . . .	44
surface . . . . .	44
surficial . . . . .	44
survey . . . . .	44
surveying . . . . .	44
surveyor . . . . .	44
surface drainage . . . . .	44
surface miner . . . . .	44
surface wash . . . . .	44
surface water . . . . .	44
tailings . . . . .	44
tailingspile . . . . .	44
tailrace . . . . .	45
tamper . . . . .	45
teamwork . . . . .	45
test bore . . . . .	45
test boring . . . . .	45
thin layer . . . . .	45
thick seam . . . . .	45
thorough belt conveyor . . . . .	45
timekeeper . . . . .	45
timeworker . . . . .	45
tin miner . . . . .	45
tipping tub . . . . .	45
tipman . . . . .	46
toe . . . . .	46
top . . . . .	46
top bottom . . . . .	46
top belt conveyor . . . . .	46
top water . . . . .	46
topmost bench . . . . .	46
topping . . . . .	46
tooth(ed) bucket . . . . .	46
track . . . . .	46
track adhesion . . . . .	46
traxcavator . . . . .	46
tractor dozer . . . . .	47
traveling hopper . . . . .	47
trencher . . . . .	47
trenching . . . . .	47
trench . . . . .	47
tree-dozer . . . . .	47
trial hole . . . . .	47
trier . . . . .	47
trip . . . . .	47

true thickness . . . . .	47
truck . . . . .	47
twinbucket . . . . .	47
uncovering . . . . .	48
underbed . . . . .	48
underlayer . . . . .	48
underbed rock . . . . .	48
underseam . . . . .	48
underlying sediment . . . . .	48
underlying rock . . . . .	48
unloading area . . . . .	48
unmined coal . . . . .	48
uppermost layer . . . . .	48
upper seam . . . . .	48
unstable formation . . . . .	48
unstable . . . . .	49
unshot toe . . . . .	49
unworkable . . . . .	49
unworkable deposit . . . . .	49
unworkable seam . . . . .	49
vein . . . . .	49
veiny . . . . .	49
wagon . . . . .	49
wagondump . . . . .	49
wagondrill . . . . .	49
wagonmounted . . . . .	49
wagonmounted drill . . . . .	49
wallrock . . . . .	50
wallface . . . . .	50
walking arrangement . . . . .	50
walking dragline . . . . .	50
walking excavator . . . . .	50
wash . . . . .	50
waste . . . . .	50
washing . . . . .	50
waste (disposal) dump . . . . .	50
water-bearing . . . . .	50
waterlogged . . . . .	50
water trench . . . . .	50
weak-walled . . . . .	51
weathered layer . . . . .	51
weathered surface . . . . .	51
wheel . . . . .	51
whole mine . . . . .	51
wholework . . . . .	51
work . . . . .	51
working . . . . .	51

working face . . . . .	51
workable seam . . . . .	51
workable thickness . . . . .	51
working trench . . . . .	51
yield . . . . .	52
yielding . . . . .	52
zone . . . . .	52

## **abandoned place**

Закрытый, отработанный забой — горная выработка, которая больше не используется по прямому назначению.

## **abrupt**

Резко выраженный (о контакте рудного тела) — характеристика резкого изменения границ рудного тела.

## **active face**

Действующий забой; режущая кромка ковша, скрепера — рабочая зона, где непосредственно ведётся добыча или перемещение материала.

## **active working**

Действующий забой — горная выработка, в которой в данный момент ведутся работы.

## **advance**

Проходка, подвигание забоя — процесс перемещения фронта горных работ вперёд.

## **age**

Срок службы (инструмента, машины) — период времени, в течение которого оборудование сохраняет работоспособность.

## **air-off**

Отключение (сжатого воздуха при бурении) — прекращение подачи сжатого воздуха к буровому оборудованию.

## **air-on**

Включение (сжатого воздуха при бурении) — начало подачи сжатого воздуха к буровому оборудованию.

## **all-conveyor**

Полностью конвейеризированный — характеристика производства, где весь транспортный процесс осуществляется конвейерами.

## **all-metal**

Цельнометаллический — выполненный entirely из металла, без других материалов в основной конструкции.

## **alloy bit**

Буровая коронка из легированной стали — режущий инструмент, изготовленный из специальных сталей с улучшенными свойствами.

## **alternate heading**

Смешанный забой (по полезному ископаемому и по породе) — выработка, проводимая одновременно по руде и пустым породам.

## **alternations**

Повторные пропластки — тонкие слои породы, многократно чередующиеся в массиве.

## **angle dozer**

Бульдозер с поворотным отвалом — землеройная машина с отвалом, который можно устанавливать под углом к направлению движения.

## **angle face**

Диагональный забой — выработка, ориентированная под углом к основному направлению горных работ.

## **angledozing**

Работа бульдозера с отвалом материала параллельно линии движения — способ планировки или перемещения грунта.

## **angling hole**

Наклонная скважина — буровая скважина, пробуренная под углом к вертикали.

## **anthracite colliery**

Антрацитовый рудник — шахта по добыче антрацита.

## **anthracite stripping operation**

Вскрышные работы по добыче антрацита — удаление пустых пород для доступа к антрацитовому пласту.

## **apex**

Ближайший к поверхности пласт, вершина (складки) — самая верхняя часть геологической структуры.

## **approved apparatus**

Взрывобезопасное оборудование — оборудование, сертифицированное для применения во взрывоопасных средах.

## **approval test**

Испытание на взрывобезопасность — тестирование оборудования на соответствие требованиям безопасности во взрывоопасных условиях.

## **arch**

Целик, оставленный для поддержания висячего бока — часть полезного ископаемого, оставляемая для поддержания кровли.

## **area**

Площадь, поверхность, поле, участок — обозначение конкретной территории горного отвода или рабочей зоны.

## **arm**

Рычаг, плечо, стрела, ручка, штанга, ответвление — элемент конструкции горных машин или характеристика геологического объекта.

## **ash content**

Зольность — процентное содержание негорючих минеральных веществ в полезном ископаемом.

## **ash-free**

Беззольный — теоретическое состояние полезного ископаемого, полностью очищенного от минеральных примесей.

## **assay**

Образец, взятый для анализа, проба (руд и металлов) — порция материала, отбираемая для лабораторных исследований.

## **attack**

Подвигание забоя; (начинать разработку) — процесс продвижения фронта работ или начало эксплуатации месторождения.

## **attitude**

Залегание, расположение (выработок) — пространственная ориентация геологических тел или горных выработок.

## **auger**

Сверло, шнек, шнеко-буровая машина — инструмент или машина для бурения с вращательным движением.

## **auger miner**

Шнеко-буровая машина — оборудование для добычи угля шнековым способом.

## **auger mined coal**

Уголь, добытый шнеко-буровыми машинами — продукт, извлечённый с применением шнековой технологии.

## **augering**

Выемка угля шнеко-буровой машиной — процесс добычи угля шнековым способом.

## **augering bench**

Уступ разреза, из которого уголь добывается с помощью шнеко-буровых машин — рабочая площадка для шнековой добычи.

## **automatic feed drill**

Бурильный молоток, снабженный автоподатчиком — перфоратор с автоматической подачей буровой штанги.

## **back**

Висячий бок (пласта) — породы, залегающие выше полезного ископаемого.

## **backfill**

Закладка, засыпка — материал для заполнения выработанного пространства.

## **backfilling**

Закладка, забутовка — процесс заполнения выработанного пространства породой или специальными материалами.

## **back filler**

Экскаватор - обратная лопата — землеройная машина с ковшом, направленным в сторону от машины.

## **back hole**

Скрепер (канатный) — устройство для перемещения горной массы с помощью канатов и скреперного ковша.

## **baking coal**

Спекающийся уголь — уголь, способный при нагревании без доступа воздуха превращаться в кокс.

## **banding**

Слоистость (породы), прослоек — характеристика осадочных пород, состоящих из чередующихся слоёв.

## **bank**

Пачка пласта, пласт угля (на открытых работах) — часть угольного пласта или уступ на карьере.

## **bank shooting**

Взрывные работы на уступе — проведение взрывов для рыхления горной массы на уступе карьера.

## **bagger**

Ковш, черпак, многочерпаковый экскаватор — землеройная машина с несколькими ковшами на бесконечной цепи или роторе.

## **bar**

Бар (режущий), буровая штанга — режущий элемент или часть бурового оборудования.

## **baring**

Вскрыша, обнажение (пласта, жилы) — удаление пустых пород для вскрытия месторождения.

**barren**

Пустой, безрудный; пустошь — порода, не содержащая полезного компонента в промышленных концентрациях.

**barren measures**

Пустые породы — толщи горных пород, не представляющие промышленной ценности.

**barren rock**

Пустая порода (не содержащая руды) — горная порода, не являющаяся полезным ископаемым.

**basin**

Бассейн, область залегания и разработки полезного ископаемого — крупная геологическая структура, содержащая месторождения.

**base**

Подстилающие породы — породы, на которых залегает полезное ископаемое.

**bean**

Класс угля минус 13 мм — мелкая фракция угля после грохочения.

**bed**

Пласт — слой полезного ископаемого, имеющий промышленное значение.

**bedding**

Основание, плоскость напластования — поверхность, разделяющая слои горных пород.

**bed outcropping**

Выход пласта на поверхность — естественное обнажение пласта на земной поверхности.

**bedding plane**

Плоскость напластования — поверхность раздела между слоями осадочных пород.

**bedding surface**

Поверхность напластования — внешняя часть слоя горной породы.



**bedrock**

Коренная горная порода — массивная порода, подстилающая рыхлые отложения.

**belting**

Конвейерная лента с текстильной основой — тяговый и грузонесущий орган ленточного конвейера.

**belt-conveyed**

Транспортируемый ленточным конвейером — перемещаемый с помощью ленточного транспортёра.

**belt life**

Срок службы ленты (конвейера) — период времени, в течение которого конвейерная лента сохраняет работоспособность.

**belt lace**

Сшивка для ленты конвейера — соединение концов конвейерной ленты.

**bench**

Уступ — горизонтальный или наклонный слой горной массы, разрабатываемый как единое целое.

**bench working**

Разработка уступами — способ ведения горных работ с разделением массива на уступы.

**benching bank**

Уступ карьера — часть карьера, ограниченная сверху и снизу горизонтальными поверхностями.

**benching system**

Разработка уступами — система открытой разработки с разделением на уступы.

**berme (berm)**

Площадка уступа карьера, берма; ширина рабочей площадки уступа — горизонтальная площадка на уступе для размещения оборудования.

**bit**

Головка бура — режущий инструмент бурового станка.

**binding coal**

Спекающийся уголь — уголь, способный спекаться при термической обработке.

**blackdiamond**

Антрацит — высококачественный каменный уголь с высоким содержанием углерода.

**blackstone**

Черный углистый сланец — горная порода, содержащая значительное количество углистого вещества.

**blanket deposit**

Пластовое месторождение — месторождение, имеющее форму пласта.

**blast**

Взрывать; взрыв — процесс инициирования взрывчатого вещества для разрушения горного массива.

**blaster**

Взрывник; взрыватель; приспособление для взрывания — специалист или устройство для проведения взрывных работ.

**blasting**

Взрыв, взрывные работы; взрывной, взрывчатый — процесс разрушения горных пород взрывом.

**blasting accessories**

Взрывчатые материалы — вещества и средства для проведения взрывов.

**blasting agent**

Взрывчатое вещество — химическое соединение или смесь, способная к детонации.

**blast area**

Участок взрыва — территория, на которой проводятся взрывные работы.

**blasting foreman**

Бригадир взрывных работ — руководитель взрывных работ.

**blaster material**

Взрывчатое вещество — материал, используемый для взрывания.

**blasted rock**

Взорванная порода — горная масса после взрывного рыхления.

**blend**

Смешивать (угли) — процесс создания однородной смеси из разных сортов угля.

**blending**

Смешивание — процесс приготовления однородной смеси.

**blendable coal**

Смешиваемый уголь — уголь, пригодный для приготовления шихты.

**blind coal**

Тощий уголь, антрацит — уголь с низким содержанием летучих веществ.

**block**

Целик угля — часть пласта, оставляемая для поддержания кровли.

**blow**

Взрывать — производить взрыв.

**bloodstone**

Красный железняк — гематит, руда железа.

**blue bind**

Глинистый сланец — плотная глинистая порода.

**blue John**

Плавиковый шпат — флюорит, минерал фтора.

**bluestone**

Медный купорос — сульфат меди.

**boom**

Стрела экскаватора — несущая конструкция для подвески ковша.

**boom equipment**

Оборудование стрел — механизмы и устройства, размещённые на стреле.

**booster**

Вспомогательное устройство; промежуточный детонатор — устройство для усиления или инициирования детонации.

**bore**

Бурить; диаметр в свету; скважина, шпур — процесс бурения или сама буровая выработка.

**borer**

Бурильщик; бур, перфоратор — специалист или оборудование для бурения.

**boring**

Бурение, шпур; буровой, бурильный — процесс создания скважин в горном массиве.

**boring bar**

Буровая штанга, ударная штанга — элемент бурового оборудования для передачи усилия.

**boring machine**

Буровой станок — машина для бурения скважин.

**boring master**

Буровой мастер — руководитель буровых работ.

**borehole**

Буровая скважина, шпур — цилиндрическая горная выработка.

**bottom**

Подошва пласта, дно карьера; вырабатывать месторождение на всю глубину залегания — нижняя граница пласта или карьера.

**bottom dumping**

Разгрузка через дно — способ разгрузки с открыванием днища кузова.

**bottom dump**

Ковш с откидным дном — ёмкость для сыпучих материалов с разгрузкой через дно.

**bottom-dump hauler**

Самосвал с разгрузкой вниз — транспортное средство с разгрузкой через открывающееся дно.

**bottom formation**

Почва пласта — породы, залегающие непосредственно под полезным ископаемым.

**branch**

Ответвление главной жилы; разветвляться (о пластах) — второстепенная часть геологического тела.

**breakage**

Дробление, измельчение — процесс разрушения горной массы на мелкие фракции.

**breast**

Грудь забоя — фронтальная поверхность забоя.

**brown coal**

Лигнит, бурый уголь — низкосортный уголь с высокой влажностью.

**bucket**

Бадья, ковш (экскаватора) — ёмкость для погрузки и транспортировки горной массы.

**bucket arm**

Рукоять ковша (экскаватора) — элемент конструкции экскаватора для крепления ковша.

**bucket lip**

Режущая кромка ковша — передняя часть ковша, внедряющаяся в горную массу.

**bucket lift area**

Коромысло — механизм подъёма ковша у экскаватора.

**bucket teeth**

Зубы ковша — сменные элементы на режущей кромке ковша.

**building sand**

Строительный песок — песок, используемый в строительных работах.

**bulldozer**

Бульдозер — землеройно-транспортная машина с отвалом.

**bull rod**

Буровая штанга — элемент буровой колонны.

**cable**

Канат, трос, кабель; скреплять (канатом) — гибкий элемент для передачи усилия или энергии.

**cable tool drill**

Станок канатно-ударного бурения — буровое оборудование ударного действия.

**can**

Проходческая бадья (небольшая) — ёмкость для подъёма горной массы из шахты.

**caking coal**

Спекающийся уголь — уголь, способный к спеканию.

**cap rock**

Покрывающая порода — породы, перекрывающие полезное ископаемое.

**capping mass**

Наносы — рыхлые отложения на поверхности.

**capping thickness**

Мощность вскрыши, наносов — толщина пустых пород над полезным ископаемым.

**capping**

Вскрыша, покрывающие руду наносы — процесс или материал удаления пустых пород.

**carload deliver**

Подача груженных вагонеток — процесс транспортировки гружёных вагонов.

**carryall**

Тракторный скрепер — землеройно-транспортная машина.

**catch water drain**

Дренажная труба — устройство для отвода воды.

**caterpillar**

Гусеничный трактор — транспортное средство на гусеничном ходу.

**cement rock quarrying**

Открытая разработка месторождений цементного сырья — добыча сырья для цементной промышленности карьерным способом.

**crawler**

Гусеница, гусеничный ход — движитель транспортных средств.

**chalkstone**

Известняк, мел — карбонатные горные породы.

**charging**

Заряжание скважин — процесс размещения ВВ в скважинах.

**charge man**

Рабочий, заряжающий скважины, взрывник — специалист по заряжанию скважин.

**charging accessories**

Принадлежность для заряжания — инструменты и приспособления для заряжания скважин.

**cherry-coal**

Мягкий, некоксующийся уголь — уголь с определёнными технологическими свойствами.

**chews**

Уголь средней крупности — фракция угля определённого размера.

**chipper**

Рабочий, отделяющий руду от породы — специалист по рудоразборке.

**churn**

Бурить, дробить — производить бурение или дробление.

**churn drilling**

Канатное или ударное бурение — способ бурения ударным способом.

**clean**

Чистый, свободный от примеси — характеристика полезного ископаемого с минимальным содержанием пустой породы.

**cleaning**

Обогащение, уборка породы — процесс повышения качества полезного ископаемого.

**clean coal**

Обогащенный уголь — уголь после обогащения.

**clean mining**

Выемка с полным извлечением полезного ископаемого — способ добычи с минимальными потерями.

**clod**

Глыба, комок; оседать, спекаться — крупный кусковой материал или процесс его образования.

**closed surface**

Замкнутый поверхностный слой — характеристика структуры горной породы.

**coal**

Уголь, каменный уголь — горючее полезное ископаемое.

**coal auger**

Сверло по углю, шнеко-буровая машина — оборудование для шнековой добычи угля.



**coal basin**

Угольный бассейн — крупная площадь распространения угольных месторождений.

**coal bed (seam)**

Пласт угля — слой угля, имеющий промышленное значение.

**coal bearing area**

Район угольных месторождений — территория с месторождениями угля.

**coal bearing series**

Угленосная толща — свита пластов, содержащих уголь.

**coal mining method**

Система разработки угля — способ ведения горных работ на угольном месторождении.

**coal bench**

Уступ угля — часть угольного пласта, отрабатываемая как единое целое.

**coal dumper**

Угольный думпкар — вагон для перевозки угля с опрокидной разгрузкой.

**coal drawing**

Отбойка угля — процесс отделения угля от массива.

**coal face**

Угольный забой — рабочая зона по добыче угля.

**coal-field**

Месторождение, каменноугольный бассейн — площадь распространения угольных пластов.

**coal hauler**

Угольный самосвал — транспортное средство для перевозки угля.

**coal haulage**

Транспортировка угля — процесс перемещения угля от забоя к потребителю.

**coal inrush**

Вывал угля — самопроизвольное обрушение угля из забоя.

**coal pillar**

Целик угля — часть пласта, оставляемая для поддержания кровли.

**coal plough**

Угольный струг — машина для механической выемки угля.

**coal services**

Свита пластов — совокупность пластов угля и вмещающих пород.

**coal shovel**

Механическая лопата для погрузки угля — оборудование для погрузки угля.

**cob stone**

Крупные круглые куски угля — угольная фракция определённой формы и размера.

**coking coal seam**

Пласт коксующегося угля — угольный пласт, пригодный для коксования.

**country rock**

Коренная порода — порода, вмещающая месторождение.

**convey**

Транспортировать, перемещать конвейером — перемещать груз с помощью конвейера.

**conveyor**

Конвейер, транспортер — машина непрерывного транспорта.

**conveying**

Транспортирование, перевозка — процесс перемещения грузов.

**copper mining**

Добыча меди — процесс извлечения медной руды.

**copper mine**

Медный рудник — предприятие по добыче медной руды.

**crawler shovel**

Эскаватор типа механической лопаты на гусеничном ходу — одноковшовый экскаватор на гусеничном ходу.

**crocodile conveyor**

Мощный погрузочный конвейер — конвейер высокой производительности.

**crop out**

Выходить на дневную поверхность — обнажаться на поверхности земли.

**crop**

Выход пласта или рудной жилы на поверхность — место естественного обнажения полезного ископаемого.

**cropping**

Выход пласта на поверхность — процесс или место обнажения пласта.

**cropping coal**

Уголь, выходящий на поверхность — угольные пласты, выходящие на дневную поверхность.

**crop line**

Линия выхода пласта — граница выхода пласта на поверхность.

**crop ore**

Обогащенная оловянная руда высшего качества — руда с высоким содержанием полезного компонента.

**crushing**

Дробление (полезного ископаемого) — процесс измельчения горной массы.

**crushing plant**

Дробильная установка — комплекс оборудования для дробления.

**crushing surface**

Дробящая поверхность (дробилки) — рабочий орган дробилки.

**cutting depth**

Глубина черпания экскаватора — толщина слоя, снимаемого за один проход.

**cutting shoe**

Режущая кромка — рабочая часть режущего инструмента.

**cut face**

Действующий забой — рабочая поверхность забоя.

**cutting**

Выемка (бульдозером), черпание (ковшом экскаватора) — процесс отделения горной массы от массива.

**mudstone**

Аргиллит — плотная глинистая порода.

**multiple bed**

Сложный пласт — пласт, состоящий из нескольких пачек.

**multi-bucket-wheel excavator**

Роторный экскаватор — непрерывный экскаватор с роторным рабочим органом.

**multi-bucket excavator**

Многочерпаковый (многоковшовый) экскаватор — экскаватор с несколькими ковшами.

**navy**

? — термин требует уточнения.

**narrow vein**

Тонкая жила — жила небольшой мощности.

**narrow work**

Тонкий пласт подготовительные работы — работы по подготовке тонких пластов к выемке.

**natural quarrying**

Естественный распад пород — самопроизвольное разрушение горных пород.

**net production**

Чистая добыча, добыча товарного угля — количество полезного ископаемого после обогащения.

**net digging time**

Время чистой экскавации — время непосредственной работы экскаватора.

**nozzleman**

Гидромониторщик — рабочий, обслуживающий гидромонитор.

**nut screen**

Грохот для «орешника» (мелкого угля) — грохот для разделения мелких фракций угля.

**open**

Начинать разработку — приступать к эксплуатации месторождения.

**opening**

Вскрытие месторождения — проведение выработок для доступа к полезному ископаемому.

**opencast**

Открытые работы, разрез, карьер — способ добычи полезных ископаемых с поверхности.

**opencasting**

Открытые горные работы — процесс добычи открытым способом.

**opencast gelignite**

Взрывчатое вещество для открытых горных работ — ВВ для карьерных работ.

**open (cast, cut, pit) mining**

Разработка карьером — добыча полезных ископаемых открытым способом.

**opened-up**

Вскрытый (о месторождении) — месторождение с проведёнными вскрывающими выработками.

**open cutting**

Открытая добыча — способ разработки с поверхности.

**open pit**

Карьер, открытая разработка — горное предприятие по добыче полезных ископаемых открытым способом.

**open pit bottom**

Дно карьера — нижняя отметка карьера.

**open pit side**

Борт карьера — боковая поверхность карьера.

**opening shot**

Врубовая скважина — скважина, создающая дополнительную поверхность обнажения.

**open working**

Открытая разработка, выработка — горная выработка, не имеющая кровли.

**openwork**

Открытая разработка — способ добычи с поверхности.

**open surface**

Пористая поверхность, открытая поверхность — поверхность с сообщающимися порами.

**operation**

Разработка, пуск в эксплуатацию — процесс ведения горных работ или ввод объекта в действие.

**orange pull grab**

Многочелюстной грейфер — грузозахватное приспособление с несколькими челюстями.

**orebed**

Рудный пласт, рудное месторождение — пластообразное рудное тело.

**orebody**

Рудное тело — скопление полезного ископаемого.

**outcrop**

Выход на поверхность (пласта) — обнажение полезного ископаемого на поверхности.

**outcropping**

Выход пластов на поверхность, обнажения — места естественного выхода пластов.

**outcrop mining**

Разработка выходов — добыча полезного ископаемого в местах его выхода на поверхность.

**outlining**

Оконтуривание (залежи) — определение границ месторождения.

**output**

Добыча (полезного ископаемого); мощность — количество добытого полезного ископаемого или производительность.

**outside bucket arm**

Выдвинутая рукоять ковша — удлинённая рукоять экскаватора.

**overburden amount**

Объем вскрыши — количество пустых пород, подлежащих удалению.

**overburden heap**

Породный отвал — место складирования вскрышных пород.

**overburden removal**

Удаление наносов, вскрышные работы — процесс снятия пустых пород.

**overcrushing**

Чрезмерное дробление — измельчение материала beyond требуемой крупности.

**overgrinding**

Переизмельчение — излишнее измельчение полезного ископаемого.

**overman**

Начальник участка — руководитель горного участка.

**oversize**

Надрешетный продукт, негабарит — материал, не прошедший через отверстия грохота.

**pan**

Ковш, колесный скрейпер — землеройно-транспортная машина.

**paper seam**

Пласт, пригодный для разработки — пласт с промышленным содержанием полезного компонента.

**paper coal**

Листоватый бурый уголь — уголь с листоватой отдельностью.

**pea screen**

Грохот для угля класса «горох» — грохот для разделения мелких фракций угля.

**peacock coal**

Блестящий каменный уголь — уголь с ярким блеском.

**permissible explosive**

Безопасное взрывчатое вещество — ВВ, разрешённое к применению в шахтах.

**percussive drilling**

Ударное бурение — способ бурения ударным действием.

**percussion rock drill**

Станок ударного бурения — оборудование для ударного бурения.

**picking**

Породоотборка — ручная сортировка руды и породы.

**pile**

Отвал, груда породы, терриконик — искусственное насыпное образование.

**pit coal**

Каменный уголь, битуминозный уголь — уголь с высоким содержанием битумов.



**pit bank**

Уступ (на открытых работах) — рабочая площадка карьера.

**pit-and-quarry industry**

Отрасль промышленности по добыче полезных ископаемых открытым способом — горнодобывающая отрасль.

**pitch work**

Разработка крутопадающих пластов — добыча на пластах с большими углами падения.

**pitching coal**

Крутопадающий (наклонный) угольный пласт — угольный пласт с большим углом падения.

**plate coal**

Плитняк (антрацит) — антрацит плитчатой структуры.

**poor rock**

Слабая порода, кровля — порода с низкой прочностью.

**possible coal**

Вероятные запасы угля — запасы с меньшей степенью разведанности.

**power**

Мощность, энергия, сила, тяга — физическая величина или характеристика оборудования.

**power-loading**

Механизированная погрузка — погрузка с помощью механизмов.

**power drill**

Буровой станок — машина для бурения.

**power house**

Склад взрывчатых веществ — помещение для хранения ВВ.

**primer**

Пистон, капсюль, запал — средство инициирования взрыва.

**primary blasting**

Первичное взрывание — первый цикл взрывных работ.

**produce**

Добывать, производить, вырабатывать — извлекать полезное ископаемое.

**proved area**

Разведенная площадь, участок — территория с подтверждёнными запасами.

**prospecting drill**

Буровая установка для разведочных работ — оборудование для геологоразведки.

**proud coal**

Уголь, расслаивающийся во время выемки — уголь с тенденцией к расслоению.

**pull**

Извлекать, тащить, тянуть — производить выемку или транспортировку.

**pump**

Насос; качать, откачивать — оборудование для перемещения жидкостей.

**quarry**

Открытая разработка, карьер, разрез — предприятие по добыче полезных ископаемых открытым способом.

**quarrable**

Пригодный для разработки карьером — месторождение, экономически целесообразное для открытой разработки.

**quarrying**

Добыча породы; работа в карьере — процесс добычи в карьере.

**quarryman**

Рабочий карьера — работник карьера.

**quarriable area**

Карьерное поле — площадь карьерного отвода.

**quarriable limit**

Граница карьера — пределы горного отвода.

**quarry face**

Забой карьера, разреза — рабочая поверхность карьера.

**quarry floor**

Подошва карьера, разреза — дно карьера.

**quarrymaster**

Буровая установка для открытых работ — буровой станок для карьеров.

**quarry floor grade**

Уровень подошвы карьера — отметка дна карьера.

**quarry waste**

Отходы при добыче камня в карьере — некондиционная порода.

**quarts**

Кварц, кремнезем — минерал, оксид кремния.

**quicksand**

Плавун; сыпучий песок — водоносный песчаный грунт.

**range coal**

Уголь размера «кулак», крупный орех — крупная фракция угля.

**recover**

Извлекать, восстанавливать — производить добычу или рекультивацию.

**ration of overburden-coal to-the-thickness of coal**

Коэффициент вскрыши — отношение объема вскрыши к объему полезного ископаемого.

**recoverable coal**

Уголь, поддающийся извлечению — уголь, который может быть добыт существующими методами.

**rear dumper**

Опрокид с задней разгрузкой — самосвал с разгрузкой назад.

**ready-to-use explosive**

Подготовленный к взрыванию заряд — ВВ, готовое к применению.

**remove**

Удалять, извлекать, устранять — производить выемку или ликвидацию.

**rib**

Прослойка, ребро, выступ — элемент структуры пласта.

**ribbing**

Полоска угля, руды — прожилок полезного ископаемого.

**rock**

Горная порода — природное образование.

**removing**

Удаление, извлечение, вскрыша — процесс выемки породы.

**rice screen**

Грохот для угля класса «рис» — грохот для мелких фракций угля.

**rich coal**

Жирный каменный уголь — уголь с высоким содержанием летучих.

**ribbon conveyor**

Ленточный конвейер — конвейер с ленточным тяговым органом.

**rock anger**

Бур для сверления по породе — инструмент для бурения горных пород.

**rock surface**

Поверхность горной породы — внешняя часть породного массива.

**rock wall**

Боковая порода, бок месторождения — порода, ограничивающая месторождение сбоку.

**rod bore**

Штанговый бур — бур со штанговой передачей.

**roof**

Кровля, пласт, висячий бок — породы над полезным ископаемым.

**rockforming**

Породообразование, породобразующий — процесс образования пород или минерал, слагающий породу.

**rockhole**

Скважина по породе — буровая скважина в пустых породах.

**rock wool**

Асбест — волокнистый минерал.

**rock-work**

Работа по породе — ведение горных работ в пустых породах.

**rope**

Канат, кабель, трос — гибкий силовой элемент.

**rotary**

Вращательный, вращающийся — характеристика вращательного движения.

**rough-surfaced**

Шероховатый, с неровной поверхностью — характеристика поверхности.

**safe**

Безопасный — соответствующий требованиям безопасности.

**sample**

Образец, проба — часть материала для анализа.

**sand quarry**

Песчаный карьер — карьер по добыче песка.

**scoop**

Черпать, сгребать; скрепер, черпак, ковш — процесс или инструмент для черпания.

**scoop shovel**

Одноковшовый экскаватор, механическая лопата — экскаватор с ковшом.

**scraper load**

Грузоёмкость скрепера — количество материала, перемещаемое за один цикл.

**scraper mining**

Разработка при помощи скрепера — добыча с использованием скреперов.

**seam**

Пласт (угля) — слой полезного ископаемого.

**secondary blasting**

Вторичное взрывание — взрывные работы для дополнительного дробления.

**seam thickness**

Мощность пласта — толщина пласта полезного ископаемого.

**section**

Участок (карьера). разрез, профиль — часть горного предприятия или геометрическое сечение.

**shaped-catridge explosive**

Патронированное взрывчатое вещество — ВВ в готовой форме.

**sheet**

Пласт, прослойка — тонкий слой полезного ископаемого.

**shift**

Смена, сменная бригада; сдвиг, смещение — период работы или геологическое нарушение.

**shipper arm**

Рукоять ковша, механической лопаты — элемент конструкции экскаватора.

**shoot**

Взрывать, подрывать, отпаливать — производить взрыв.

**shooting**

Взрывание скважин — процесс проведения взрыва.

**shooter**

Взрывник — специалист по взрывным работам.

**short haul**

Транспорт на короткое расстояние — перевозка на небольшие расстояния.

**shot-firer**

Взрывник; взрывная машинка — специалист или оборудование для взрывания.

**shothole**

Скважина — буровая выработка для размещения ВВ.

**shotfirer**

Взрывник, запальщик — специалист по производству взрывов.

**shoveling**

Погрузка, навалка — процесс погрузки материала.

**shovelman**

Машинист экскаватора механической лопаты — оператор экскаватора.

**shovel dipper bucket**

Ковш экскаватора — рабочий орган экскаватора.

**shovel excess**

Радиус действия одноковшового экскаватора (механической лопаты) — зона работы экскаватора.

**shovel lip**

Режущая кромка ковша экскаватора — передняя часть ковша.

**shovel loader**

Механическая лопата — погрузочная машина.

**shovel spoil bank**

Отвал, образованный механической лопатой — насыпь из породы, отваленной экскаватором.

**showing**

Признаки выхода пластов на поверхность — индикаторы наличия полезного ископаемого.

**skipper arm**

Рукоять ковша экскаватора — элемент управления экскаватором.

**slice**

Слой (угля, руды) — часть пласта, отрабатываемая за один цикл.

**slip**

Сброс, сдвиг, высота перемещения — геологическое нарушение или параметр смещения.

**slope face**

Откос уступа, борта карьера — наклонная поверхность уступа.

**slope toe**

Бровка откоса — нижняя граница откоса.

**snake-holing**

Бурение горизонтальных скважин у нижней площадки уступа — способ бурения для подрыва уступа.

**soapstone**

Мягкая порода — порода с низкой прочностью.



**soft rock**

Слабая порода — порода с низкими прочностными характеристиками.

**solid surface**

Твердая поверхность — прочная поверхность.

**split**

Сброс, сдвиг, трещина; расщепляться — геологическое нарушение или процесс разделения.

**steep**

Крутопадающий — с большим углом падения.

**stepping**

Обработка уступами — ведение работ уступами.

**step bank**

Уступ забоя — часть забоя, отрабатываемая как единое целое.

**steep trench**

Крутая траншея — траншея с большими углами откоса.

**steel band conveyor**

Конвейер со стальной лентой — конвейер со стальным тяговым органом.

**stone bench advance**

Продвижение по породному забою — подвигание забоя в породе.

**storm-water drain**

Коллектор ливневых вод — система отвода поверхностных вод.

**strip mining area**

Район открытой разработки месторождения — территория карьерных работ.

**strip mined coal**

Уголь, добываемый открытым способом — уголь из карьеров.

## **strip mining industry**

Отрасль промышленности по добыче полезных ископаемых открытым способом — горнодобывающая промышленность.

## **strip-mined property**

Частные владения, разрабатываемые открытым способом — земельные участки с карьерами.

## **strip-mined reclamation**

Восстановление земельных участков после открытых работ — рекультивация нарушенных земель.

## **surface mining operator**

Компания, разрабатывающая месторождение открытым способом — горнодобывающее предприятие.

## **stone bench**

Породный уступ — уступ в пустых породах.

## **stone (rock) quarry**

Каменоломня — карьер по добыче камня.

## **stonework**

Работы по породе — горные работы в пустых породах.

## **strip**

Разрабатывать открытым способом — вести добычу карьерным способом.

## **stripper**

Вскрышной экскаватор — экскаватор для удаления вскрыши.

## **stripping**

Открытые горные работы — процесс добычи открытым способом.

## **strip bore**

Самоходный буровой станок для бурения горизонтальных скважин в карьерах — мобильная буровая установка.

**strip mine**

Карьер, открытые горные работы — горное предприятие.

**strip miner**

Горнорабочий на открытых работах — работник карьера.

**strip pit**

Карьер, открытые работы — выработка открытого типа.

**strippable**

Пригодный для открытых работ — месторождение, целесообразное для открытой разработки.

**strippable coal**

Уголь, пригодный для открытой добычи — угольные месторождения для карьерной разработки.

**stripping equipment**

Вскрышное оборудование — техника для удаления вскрыши.

**stripping method**

Способ открытых горных работ — технология карьерной разработки.

**stripping operator**

Машинист вскрышного экскаватора — оператор вскрышной техники.

**stripping operations**

Вскрышные работы — работы по удалению пустых пород.

**stripping ratio**

Текущий коэффициент вскрыши — отношение объема вскрыши к объему полезного ископаемого на текущий момент.

**strip mining**

Открытая добыча — способ разработки с поверхности.

**strong coal**

Крепкий уголь — уголь с высокой механической прочностью.

**subsurface**

Подземный, почвенный — расположенный ниже поверхности.

**surface**

Поверхность, дневная поверхность — верхняя граница земной коры.

**surficial**

Поверхностный, залегающий неглубоко от поверхности — расположенный near поверхности.

**survey**

Производить съемку или изыскание — выполнять геодезические работы.

**surveying**

Маркшейдерская съемка — съёмка горных выработок.

**surveyor**

Маркшейдер — специалист по маркшейдерскому делу.

**surface drainage**

Дренаж на поверхности — система осушения поверхности.

**surface miner**

Горнорабочий на открытых работах — работник карьера.

**surface wash**

Наносы — рыхлые поверхностные отложения.

**surface water**

Поверхностная вода — воды на поверхности земли.

**tailings**

Хвосты (обогащения), отходы, отбросы — отходы обогащения.

**tailingspile**

Отвал — место складирования хвостов.

**tailrace**

Отводящий жолоб — канал для отвода воды.

**tamper**

Забойщик скважин — рабочий по заряданию скважин.

**teamwork**

Бригадная работа — организация труда бригадой.

**test bore**

Разведочный шпур — скважина для опробования.

**test boring**

Пробное или разведочное бурение — бурение с целью разведки.

**thin layer**

Тонкий пласт — пласт небольшой мощности.

**thick seam**

Мощный пласт — пласт большой мощности.

**thorough belt conveyor**

Лотковый ленточный конвейер — конвейер с жёстким лотком.

**timekeeper**

Табельщик, хронометрист — работник, ведущий учёт рабочего времени.

**timeworker**

Работник на повременной оплате — работник с повременной оплатой труда.

**tin miner**

Рабочий оловянного рудника — работник оловянной шахты.

**tipping tub**

Опрокидывающаяся вагонетка — вагонетка с опрокидным кузовом.

**tipman**

Рабочий на разгрузке вагонеток — работник на разгрузке.

**toe**

Площадка, основание уступа — нижняя часть уступа.

**top**

Верх, верхняя площадка — верхняя часть объекта.

**top bottom**

Верхняя пачка — верхняя часть пласта.

**top belt conveyor**

Конвейер с верхней рабочей ветвью — конвейер с верхней несущей ветвью.

**top water**

Верхняя вода — воды верхних горизонтов.

**topmost bench**

Верхний уступ — самый верхний уступ карьера.

**topping**

Материал, возвышающийся над бортами вагонетки — груз выше уровня бортов.

**tooth(ed) bucket**

Ковш у экскаватора или скрепера — ковш с зубьями.

**track**

Рельсовый путь, гусеница — элемент пути или движитель.

**track adhesion**

Сцепление гусеницы (экскаватора, трактора с породой или грунтом) — сила сцепления с основанием.

**traxcavator**

Механическая лопата на гусеничном ходу — экскаватор на гусеницах.

**tractor dozer**

Тракторный бульдозер — бульдозер на базе трактора.

**traveling hopper**

Передвижной бункер (на открытых разработках) — перемещаемый бункер.

**trencher**

Канавокопатель — машина для прокладки траншей.

**trenching**

Разведка траншеями — способ разведки траншеями.

**trench**

Траншея — вытянутая выработка.

**tree-dozer**

Корчевальная машина, корчеватель — машина для корчёвки пней.

**trial hole**

Пробная скважина — скважина для испытаний.

**trier**

Инструмент для взятия пробы — прибор для опробования.

**trip**

Состав (вагонеток) — группа вагонеток.

**true thickness**

Истинная мощность — мощность пласта по нормали к напластованию.

**truck**

Грузовик, самосвал — транспортное средство.

**twinbucket**

Двухковшовый — с двумя ковшами.

**uncovering**

Вскрыша, обнажение — удаление покровных отложений.

**underbed**

Ложе, подстилающее пласт — основание пласта.

**underlayer**

Нижележащий слой — слой под полезным ископаемым.

**underbed rock**

Подстилающая коренная порода, подошва — порода под пластом.

**underseam**

Нижележащий пласт — пласт под отрабатываемым.

**underlying sediment**

Подстилающая осадочная порода — осадочная порода в подошве.

**underlying rock**

Подстилающая коренная порода — коренная порода в основании.

**unloading area**

Фронт разгрузки — зона разгрузки.

**unmined coal**

Нетронутый уголь — неотработанные запасы угля.

**uppermost layer**

Поверхностный слой — самый верхний слой.

**upper seam**

Верхний пласт — пласт в верхней части разреза.

**unstable formation**

Неустойчивая порода — порода, склонная к обрушению.



**unstable**

Неустойчивый, слабый — с низкой устойчивостью.

**unshot toe**

Стакан (при взрывных работах) — недопущенная часть уступа.

**unworkable**

Нерабочее, негодное для разработки месторождение — месторождение с непромышленными запасами.

**unworkable deposit**

Нерабочее месторождение — месторождение, не подлежащее разработке.

**unworkable seam**

Нерабочий пласт — пласт с непромышленным содержанием.

**vein**

Жила, пласт — рудное тело.

**veiny**

Испещренный прожилками (о пласте) — с многочисленными прожилками.

**wagon**

Вагонетка — транспортное средство для шахт.

**wagondump**

Опрокид вагонеток — устройство для разгрузки вагонеток.

**wagondrill**

Буровой станок, каретка — передвижная буровая установка.

**wagonmounted**

На каретке, на колесном скате — установленный на колёсном ходу.

**wagonmounted drill**

Буровая каретка — передвижной буровой станок.

**wallrock**

Боковая порода — порода по бокам жилы.

**wallface**

Грудь забоя — фронтальная поверхность забоя.

**walking arrangement**

Шагающее устройство экскаватора — механизм передвижения экскаватора.

**walking dragline**

Шагающий экскаватор-драглайн — драглайн с шагающим ходом.

**walking excavator**

Шагающий экскаватор — экскаватор с шагающим двигателем.

**wash**

Наносы, аллювий — рыхлые отложения.

**waste**

Пустая порода, угольная мелочь — некондиционный материал.

**washing**

Обогащение (мокрым способом) — процесс обогащения с использованием воды.

**waste (disposal) dump**

Породный отвал карьера — место складирования вскрыши.

**water-bearing**

Водоносный, обводненный — содержащий воду.

**waterlogged**

Водонасыщенный, заболоченный — насыщенный водой.

**water trench**

Водоотливная траншея — траншея для отвода воды.

**weak-walled**

Залегающий в слабых неустойчивых породах — в породах с низкой прочностью.

**weathered layer**

Выветренный пласт — пласт, изменённый выветриванием.

**weathered surface**

Выветрившаяся поверхность — поверхность, подвергшаяся выветриванию.

**wheel**

Ротор, рабочий орган роторного экскаватора — вращающийся орган экскаватора.

**whole mine**

Месторождение до начала очистных работ — неразработанное месторождение.

**wholework**

Подготовительные работы — работы по подготовке к добыче.

**work**

Разрабатывать, извлекать (полезное ископаемое) — вести добычу.

**working**

Эксплуатация, разработка, горная выработка — процесс добычи или сама выработка.

**working face**

Откос уступа — рабочая поверхность уступа.

**workable seam**

Рабочий пласт, разрабатываемый пласт — пласт с промышленным содержанием.

**workable thickness**

Рабочая мощность — минимальная мощность для разработки.

**working trench**

Разрезная траншея — траншея для вскрытия месторождения.

## **yield**

Добыча; оседание, поддувание (почвы); добывать, извлекать — количество продукции или процесс добычи.

## **yielding**

Оседание почвы; податливый, мягкий, оседающий — процесс опускания кровли или характеристика породы.

## **zone**

Участок, район месторождения — часть месторождения.